

# ARRIBAS Cliffs

a film by Ricardo Costa [https://en.wikipedia.org/wiki/Ricardo\\_Costa\\_\(filmmaker\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Ricardo_Costa_(filmmaker))



## ENGLISH

Cliffs is the third film of the biographical trilogy **FARAWAYS** (Mists <http://mists.us>, Drifts <http://drifts.eu>, Cliffs <http://cliffs.name>), by Portuguese director Ricardo Costa, the “hero” in this story. Like the other two films, it is a docufiction <https://en.wikipedia.org/wiki/Docufiction>.

Mists focus on Peniche [https://en.wikipedia.org/wiki/Peniche,\\_Portugal](https://en.wikipedia.org/wiki/Peniche,_Portugal), the town where the “hero” was born, almost eighty years ago. The settings of Mists are more or less the same as those that can be seen in Cliffs.

The hero, a photographer, arrives in Peniche returning from Lisbon <https://en.wikipedia.org/wiki/Lisbon>. After meeting Maria José again, now aged ninety, twelve years later, he starts taking pictures of the cliffs he explored on the northern shores of the peninsula when he was still a boy, a few years older than when his mother hired as a servant the young Maria José.



There he unexpectedly discovers a fossil bed of petrified marine sea animals of the Jurassic period, among which there are some much older, typical of the Cambrian or earlier, originated over 540 million years ago.

Facing such an uncommon and disturbing fact, he sounds the mystery but finds no soothing response.

Besides he is haunted by the old photos which fill certain shelves in his house: hundreds of family portraits and of many of strangers, some invoking sad souvenirs. Fed up with such photographs, he feels uneasy but, obsessed, continues taking photos. He is concerned with the origins of life and tries to uncover its meaning. Camera in hand, he chases ghosts entering a house in ruins or invading a cave over the sea, inhabited by the first humans who peopled this extreme western territory: Neanderthals <https://en.wikipedia.org/wiki/Neanderthal>.

He wanders to and fro on the cliffs until the day when he gets free of many of these pictures, with a glorious gesture.

producer producteur produtor

**RC filmes**

director

**Ricardo Costa**

director assistants (occasional)

**Élio Ribeiro, Mara César**

editing

**Ricardo Costa, João Brandão**

music

**Paulo Chagas, Carlos Canão**

characters

**Ricardo Costa** (the photographer)

**Maria José** (central character in Mists)

**Isabel** (her daughter)

**Carlos Alberto** (the naval carpenter)

inhabitants of the neighbourhood

**Bairro do Visconde**

known as

**The Sea Window** (Bairro das Janelas do Mar)

in Peniche, Portugal

footage from the documentary

**NEANDERTHAL**

by **Tony Mitchell** <http://www.imdb.com/name/nm1491603/>

( Warner Bros [https://en.wikipedia.org/wiki/Warner\\_Bros.](https://en.wikipedia.org/wiki/Warner_Bros.) )

was used in the sequence

**Gruta da Furninha** (Furninha cave <https://en.wikipedia.org/wiki/Furninha>)

sound mixer

**Paulo Curado**

thanks to  
ANIMANOSTRA

please find references to the paleontological research at  
**PENICHEFOSSIL** <http://penichefossil.net>  
starting with  
**Soft Bodies And Hard Stones**  
[http://rcfilms.dotster.com/arribas\\_LINKS\\_por\\_ordem.pdf](http://rcfilms.dotster.com/arribas_LINKS_por_ordem.pdf)

film produced between 01/01/2014 – 01/07/2017

film site: <http://cliffs.name>

## FRANÇAIS



**ARRIBAS** Falaises

Falaises est le troisième film de la trilogie biographique **LOINTAINS** (Brumes <http://mists.us>, Dérives <http://drifts.eu>, Falaises <http://cliffs.name>) du réalisateur portugais Ricardo Costa ([https://fr.wikipedia.org/wiki/Ricardo\\_Costa\\_\(r%C3%A9alisateur\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Ricardo_Costa_(r%C3%A9alisateur))), l' "héros" de cette histoire. Tel que les autres deux films, Falaises est une docufiction <https://fr.wikipedia.org/wiki/Docufiction>.

Brumes est un film centré sur Peniche <https://fr.wikipedia.org/wiki/Peniche>, la ville où il est né il y a presque quatre-vingt ans. Les décors de ce film sont à peu-près les mêmes que ceux de Falaises.

Venu de Lisbonne <https://fr.wikipedia.org/wiki/Lisbonne>, l' "héros", un photographe, arrive à Peniche. Après avoir vu Maria José de nouveau, maintenant à l'âge de quatre-vingt-dix, douze ans plus tard, il se met à prendre des photos des falaises qu'il explorait sur la côte nord quand il était encore un garçon, un peu plus agé qu'au moment où sa mère embaucha comme servante la jeune Maria José.



Sans s'y attendre, il fait la découverte d'un dépôt de fossiles marins du période Jurassique, parmi lesquels il trouve certains beaucoup plus anciens, typiques du Cambrien, ou même antérieurs, surgis il y a plus de 540 millions d'années. Face à ce fait inhabituel et troublant, il sonde le mystère mais ne trouve aucune réponse qui l'apaise.

En plus, il est poursuivi par des vieilles photos de famille et de certains étrangers qui remplissent des étagères de la maison, dont beaucoup évoquent des tristes souvenirs. Fatigué de ces images, il se sent mal-à-l'aise mais, obsédé, il continue à photographier. Il s'intéresse aux origines de la vie et essaie de découvrir son sens. Caméra à la main, il poursuit des fantômes qui rentrent dans une maison en ruines ou qui envahissent une grotte sur la mer habité par les premiers hommes qui ont peuplé à l'ouest ce territoire extrême : des Néandertaliens

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Homme\\_de\\_N%C3%A9andertal](https://fr.wikipedia.org/wiki/Homme_de_N%C3%A9andertal).

Il va et vient sur les rochers, d'un côté à l'autre des falaises, jusqu'au moment où il se libère finalement de beaucoup de ces photos, d'un geste glorieux.

producteur  
RC filmes

réisateur  
Ricardo Costa

assistants de réalisation (temporaires)  
Élio Ribeiro, Mara César

montage  
Ricardo Costa, João Brandão

musique  
Paulo Chagas, Carlos Canão

personages  
Ricardo Costa (le photographe)  
Maria José (personnage central dans Brumes)  
Isabel (sa fille)  
Carlos Alberto (le charpentier naval)

les habitants du quartier  
Bairro do Visconde

connu comme  
**Fenêtres sur la Mer** (Bairro das Janelas do Mar)  
à Peniche, Portugal

images extraites du documentaire  
**NEANDERTHAL**  
de Tony Mitchell ( Warner Bros [https://fr.wikipedia.org/wiki/Warner\\_Bros](https://fr.wikipedia.org/wiki/Warner_Bros) )  
utilisées dans la séquence  
**Gruta da Furninha** (grotte de Furninha <https://fr.wikipedia.org/wiki/Furninha> )

mixage de la bande son  
**Paulo Curado**  
grâce à  
**ANIMANO STRA**

film produit entre  
**01/01/2014 – 01/07/2017**

références sur la recherche paléontologique

**PENICHEFOSSIL** <http://penichefossil.net> (anglais portugais)

voir aussi

**Soft Bodies And Hard Stones**  
[http://rcfilms.dotster.com/arribas\\_LINKS\\_por\\_ordem.pdf](http://rcfilms.dotster.com/arribas_LINKS_por_ordem.pdf)

site du film  
<http://cliffs.name>

## PORTUGUÊS



**ARRIBAS**

Arribas é o terceiro filme da trilogia autobiográfica **LONGES** (Brumas <http://mists.us>, Derivas <http://drifts.eu>, Arribas <http://cliffs.name>) do realizador português Ricardo Costa [https://pt.wikipedia.org/wiki/Ricardo\\_Costa\\_\(cineasta\)](https://pt.wikipedia.org/wiki/Ricardo_Costa_(cineasta)), o "herói" desta história. Tal como os outros filmes desta trilogia, Arribas é uma docuficção <https://pt.wikipedia.org/wiki/Docufic%C3%A7%C3%A7%C3%A3o>.

A acção de Brumas centra-se em Peniche <https://pt.wikipedia.org/wiki/Peniche>, terra em que o protagonista nasceu, há quase oitenta anos. Os cenários deste filme são mais ou menos os mesmos que os de Arribas.

Vindo de Lisboa, o "herói", um fotógrafo, chega a Peniche. Depois de voltar a ver a Maria José, agora com noventa, doze anos mais tarde, põe-se a tirar fotografias das arribas que explorava na costa norte da península quando ainda era garoto, um pouco mais velho que na altura em que a sua mãe contratou como criada a jovem Maria José.

Inesperadamente descobre uma jazida de fósseis marinhos do Jurássico, entre os quais uns tantos do Cambriano, ou talvez mesmo mais antigos, surgidos há mais de 540 milhões de anos. Perante este facto invulgar e perturbante, põe-se a sondar o mistério mas não descortina resposta que o sossegue.

Além disso, perseguem-no velhas fotos de família e de uns tantos desconhecidos que enchem várias prateleiras dos armários que lá tem em casa, algumas das quais despertam tristes lembranças. Farto dessas imagens, sente-se desconfortável mas, obcecado, continua a fotografar. Interessa-se pelas origens da vida e tenta descobrir o seu sentido. Câmara na mão, segue fantasmas que entram numa casa em ruínas ou que invadem uma gruta sobranceira ao mar, habitada pelos primeiros homens que povoaram a oeste esse território extremo, Neandertais

[https://pt.wikipedia.org/wiki/Homem\\_de\\_Neandertal](https://pt.wikipedia.org/wiki/Homem_de_Neandertal).

Anda pelas falésias fora, daqui para ali, de um lado para o outro, até ao momento em que finalmente se livra de muitos dessas fotos, num gesto glorioso.

produtor

RC filmes

realizador

Ricardo Costa

osstentes de realização (ocasionais)

Élio Ribeiro, Mara César

montagem

Ricardo Costa, João Brandão

música

Paulo Chagas, Carlos Canão

personagens

Ricardo Costa (o fotógrafo)

Maria José (personagem central de Brumas)

Isabel (sua filha)

Carlos Alberto (o carpinteiro naval)

os habitantes do  
Bairro do Visconde  
dito  
**Bairro das Janelas do Mar**  
em Peniche, Portugal

imagens extraídas do filme  
**NEANDERTHAL**  
de Tony Mitchell  
( Warner Bros [https://pt.wikipedia.org/wiki/Warner\\_Bros](https://pt.wikipedia.org/wiki/Warner_Bros) )  
são usadas na sequência da  
**Gruta da Furninha** <https://pt.wikipedia.org/wiki/Furninha>

mistura da banda sonora  
**Paulo Curado**  
graças a  
**ANIMANOSTRA**

ver referências sobre a pesquisa paleontológica em  
**PENICHEFOSSIL** <http://penichefossil.net>  
ver também  
**Corpos moles e pedras duras**  
[http://rcfilms.dotster.com/arribas\\_LINKS\\_por\\_ordem.pdf](http://rcfilms.dotster.com/arribas_LINKS_por_ordem.pdf)

filme produzido entre  
**01/01/2014 – 01/07/2017**

site do filme  
<http://cliffs.name>

